

¹Now these are the priests and the Levites that went up with Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra, ²Amariah, Malluch, Hattush, ³Shechaniah, Rehun, Meremoth, ⁴Iddo, Ginnetho, Abijah, ⁵Miamin, Maadiah, Bilgah, ⁶Shemaiah, and Joarib, Jedaiah, ⁷Sallu, Amok, Hilkiah, Jedaiah. These were the chief of the priests and of their brethren in the days of Jeshua. ⁸Moreover the Levites: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, and Mattaniah, which was over the thanksgiving, he and his brethren. ⁹Also Bakbukiah and Unni, their brethren, were over against them in the watches. ¹⁰And Jeshua begat Joiakim, Joiakim also begat Eliashib, and Eliashib begat Joiada, ¹¹And Joiada begat Jonathan, and Jonathan begat Jaddua. ¹²And in the days of Joiakim were priests, the chief of the fathers: of Seraiah, Meraiah; of Jeremiah, Hananiah; ¹³Of Ezra, Meshullam; of Amariah, Jehohanan; ¹⁴Of Melicu, Jonathan; of Shebaniah, Joseph; ¹⁵Of Harim, Adna; of Meraioth, Helkai; ¹⁶Of Iddo, Zechariah; of Ginnethon, Meshullam; ¹⁷Of Abijah, Zichri; of Miniamin, of Moadiah, Piltai; ¹⁸Of Bilgah, Shammua; of Shemaiah, Jehonathan; ¹⁹And of Joarib, Mattenai; of Jedaiah, Uzzi; ²⁰Of Sallai, Kallai; of Amok, Eber; ²¹Of Hilkiah, Hashabiah; of Jedaiah, Nethaneel. ²²The Levites in the days of Eliashib, Joiada, and Johanan, and Jaddua, were recorded chief of the fathers: also the priests, to the reign of Darius the Persian. ²³The sons of Levi, the chief of the fathers, were written in

¹Dies sind die Priester und die Leviten, die mit Serubabel, dem Sohn Sealtheils, und mit Jesua heraufzogen: Seraja, Jeremia, Esra, ²Amarja, Malluch, Hattus, ³Sechanja, Rehun, Meremoth, ⁴Iddo, Ginthoi, Abia, ⁵Mijamin, Maadja, Bilga, ⁶Semaja, Joarib, Jedaja, ⁷Sallu, Amok, Hilkia und Jedaja. Dies waren die Häupter unter den Priestern und ihren Brüdern zu den Zeiten Jesuas. ⁸Die Leviten aber waren diese: Jesua, Binnui, Kadmiel, Serebja, Juda und Matthanja, der hatte das Dankamt mit seinen Brüdern; ⁹Bakbukja und Unni, ihre Brüder, waren ihnen gegenüber zum Dienst. ¹⁰Jesua zeugte Jojakim, Jojakim zeugte Eljasib, Eljasib zeugte Jodada, ¹¹Jodada zeugte Jonathan, Jonathan zeugte Jaddua. ¹²Und zu den Zeiten Jojakims waren diese Oberste der Vaterhäuser unter den Priestern: nämlich von Seraja war Meraja, von Jeremia war Hananja, ¹³von Esra war Mesullam, von Amarja war Johanan, ¹⁴von Malluch war Jonathan, von Sebanja war Joseph, ¹⁵von Harim war Adna, von Merajoth war Helkai, ¹⁶von Iddo war Sacharja, von Ginthon war Mesullam, ¹⁷von Abia war Sichri, von Minjamin-Moadja war Piltai, ¹⁸von Bilga war Sammua, von Semaja war Jonathan, ¹⁹von Joarib war Matthanai, von Jedaja war Usi, ²⁰von Sallai war Kallai, von Amok war Eber, ²¹von Hilkia war Hasabja, von Jedaja war Nathanael. ²²Und zu den Zeiten Eljasibs, Jodadas, Johans und Jadduas wurden die Obersten der Vaterhäuser unter den Leviten aufgeschrieben und die Priester, unter dem Königreich des Darius, des

the book of the chronicles, even until the days of Johanan the son of Eliashib.²⁴ And the chief of the Levites: Hashabiah, Sherebiah, and Jeshua the son of Kadmiel, with their brethren over against them, to praise and to give thanks, according to the commandment of David the man of God, ward over against ward.²⁵ Mattaniah, and Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, Akkub, were porters keeping the ward at the thresholds of the gates.²⁶ These were in the days of Joiakim the son of Jeshua, the son of Jozadak, and in the days of Nehemiah the governor, and of Ezra the priest, the scribe.²⁷ And at the dedication of the wall of Jerusalem they sought the Levites out of all their places, to bring them to Jerusalem, to keep the dedication with gladness, both with thanksgivings, and with singing, with cymbals, psalteries, and with harps.²⁸ And the sons of the singers gathered themselves together, both out of the plain country round about Jerusalem, and from the villages of Netophathi;²⁹ Also from the house of Gilgal, and out of the fields of Geba and Azmaveth: for the singers had builded them villages round about Jerusalem.³⁰ And the priests and the Levites purified themselves, and purified the people, and the gates, and the wall.³¹ Then I brought up the princes of Judah upon the wall, and appointed two great companies of them that gave thanks, whereof one went on the right hand upon the wall toward the dung gate:³² And after them went Hoshai, and half of the princes of Judah,³³ And Azariah, Ezra, and Meshullam,³⁴ Judah, and Benjamin, and Shemaiah, and

Persers.²³ Es wurden aber die Kinder Levi, die Obersten der Vaterhäuser, aufgeschrieben in der Chronik bis zur Zeit Johanan's, des Sohnes Eljasibs.²⁴ Und dies waren die Obersten unter den Leviten: Hasabja, Serebja und Jesua, der Sohn Kadmiels; und ihre Brüder neben ihnen, verordnet, zu loben und zu danken, wie es David, der Mann Gottes, geboten hatte, eine Ordnung um die andere,²⁵ waren Matthanja, Bakbukja, Obadja. Aber Mesullam, Talmon und Akkub, die Torhüter, hatten die Hut an den Vorratskammern der Tore.²⁶ Diese waren zu den Zeiten Jojakims, des Sohnes Jesuas, des Sohnes Jozadaks, und zu den Zeiten Nehemias, des Landpflegers, und des Priesters Esra, des Schriftgelehrten.²⁷ Und bei der Einweihung der Mauer zu Jerusalem suchte man die Leviten aus allen ihren Orten, daß man sie gen Jerusalem brächte, zu halten Einweihung in Freuden, mit Danken, mit Singen, mit Zimbeln, Psalter und Harfen.²⁸ Und es versammelten sich die Kinder der Sänger von der Gegend um Jerusalem her und von den Höfen der Netophathiter²⁹ und von Beth-Gilgal und von den Äckern zu Geba und Asmaveth; denn die Sänger hatten sich Höfe gebaut um Jerusalem her.³⁰ Und die Priester und Leviten reinigten sich und reinigten das Volk, die Tore und die Mauer.³¹ Und ich ließ die Fürsten Juda's oben auf die Mauer steigen und bestellte zwei große Dankchöre. Die einen gingen hin zur Rechten oben auf der Mauer zum Misttor hin,³² und ihnen ging nach Hosaja und die Hälfte der Fürsten Juda's³³ und Asarja, Esra, Mesullam,³⁴ Juda, Benjamin,

Jeremiah,³⁵ And certain of the priests' sons with trumpets; namely, Zechariah the son of Jonathan, the son of Shemaiah, the son of Mattaniah, the son of Michaiah, the son of Zaccur, the son of Asaph:³⁶ And his brethren, Shemaiah, and Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Nethaneel, and Judah, Hanani, with the musical instruments of David the man of God, and Ezra the scribe before them.³⁷ And at the fountain gate, which was over against them, they went up by the stairs of the city of David, at the going up of the wall, above the house of David, even unto the water gate eastward.³⁸ And the other company of them that gave thanks went over against them, and I after them, and the half of the people upon the wall, from beyond the tower of the furnaces even unto the broad wall;³⁹ And from above the gate of Ephraim, and above the old gate, and above the fish gate, and the tower of Hananeel, and the tower of Meah, even unto the sheep gate: and they stood still in the prison gate.⁴⁰ So stood the two companies of them that gave thanks in the house of God, and I, and the half of the rulers with me:⁴¹ And the priests; Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Michaiah, Elioenai, Zechariah, and Hananiah, with trumpets;⁴² And Maaseiah, and Shemaiah, and Eleazar, and Uzzi, and Jehohanan, and Malchijah, and Elam, and Ezer. And the singers sang loud, with Jezrahiah their overseer.⁴³ Also that day they offered great sacrifices, and rejoiced: for God had made them rejoice with great joy: the wives also and the children rejoiced: so that the joy of Jerusalem was heard even afar off.⁴⁴ And at that time were

Semaja und Jeremia³⁵ und etliche der Priester-Kinder mit Drommeten, dazu Sacharja, der Sohn Jonathans, des Sohnes Semajas, des Sohnes Matthanjas, des Sohnes Michajas, des Sohnes Sakkurs, des Sohnes Asaphs,³⁶ und seine Brüder: Semaja, Asareel, Milalai, Gilalai, Maai, Nathanael und Juda, Hanani, mit den Saitenspielen Davids, des Mannes Gottes, Esra aber, der Schriftgelehrte, vor ihnen her.³⁷ Und zogen zum Brunnentor hin und gingen stracks vor sich auf den Stufen zur Stadt Davids, die Mauer hinauf zu dem Hause Davids hinan und bis an das Wassertor gegen Morgen.³⁸ Der andere Dankchor ging ihnen gegenüber, und ich ihm nach und die Hälfte des Volks, oben auf der Mauer zum Ofenturm hinan und bis an die breite Mauer³⁹ und zum Tor Ephraim hinan und zum alten Tor und zum Fischtor und zum Turm Hananeel und zum Turm Mea bis an das Schaftor, und blieben stehen im Kerkertor.⁴⁰ Und standen also die zwei Dankchöre am Hause Gottes, und ich und die Hälfte der Obersten mit mir,⁴¹ und die Priester, nämlich Eljakim, Maaseja, Minjamin, Michaja, Eljoenai, Sacharja, Hananja mit Drommeten,⁴² und Maaseja, Semaja, Eleasar, Usi, Johanan, Malchia, Elam und Eser. Und die Sänger sangen laut, und Jisrahja war der Vorsteher.⁴³ Und es wurden desselben Tages große Opfer geopfert, und sie waren fröhlich; denn Gott hatte ihnen eine große Freude gemacht, daß sich auch die Weiber und Kinder freuten, und man hörte die Freude Jerusalems ferne.⁴⁴ Zu der Zeit wurden verordnet Männer über die Vorratskammern, darin die Heben,

some appointed over the chambers for the treasures, for the offerings, for the firstfruits, and for the tithes, to gather into them out of the fields of the cities the portions of the law for the priests and Levites: for Judah rejoiced for the priests and for the Levites that waited.⁴⁵ And both the singers and the porters kept the ward of their God, and the ward of the purification, according to the commandment of David, and of Solomon his son.⁴⁶ For in the days of David and Asaph of old there were chief of the singers, and songs of praise and thanksgiving unto God.⁴⁷ And all Israel in the days of Zerubbabel, and in the days of Nehemiah, gave the portions of the singers and the porters, every day his portion: and they sanctified holy things unto the Levites; and the Levites sanctified them unto the children of Aaron.

Erstlinge und Zehnten waren, daß sie sammeln sollten von den Äckern um die Städte her, auszuteilen nach dem Gesetz für die Priester und Leviten; denn Juda hatte eine Freude an den Priestern und Leviten, daß sie standen{~}⁴⁵ und warteten des Dienstes ihres Gottes und des Dienstes der Reinigung. Und die Sänger und Torhüter standen nach dem Gebot Davids und seines Sohnes Salomo;⁴⁶ denn vormals, zu den Zeiten Davids und Asaphs, wurden gestiftet die obersten Sänger und Loblieder und Dank zu Gott.⁴⁷ Aber ganz Israel gab den Sängern und Torhütern Teile zu den Zeiten Serubabels und Nehemias, einen jeglichen Tag sein Teil; und sie gaben Geheiligtetes für die Leviten, die Leviten aber gaben Geheiligtetes für die Kinder Aaron.